

英語で  
通訳支援

# 災害時外国人支援 ボランティア養成講座

～受講者を募集します～

災害が起こった時、日本語が分からない外国の方は特に不安を感じるはずですが、  
災害時であっても外国の方が安心して過ごすことができるように、  
言葉のサポートをするボランティアを養成します。  
あなたの語学力を活かしてみませんか？

給水所



## 内 容

- ①講義【災害時に必要とされる外国人支援】
  - ・災害時に外国人が思う不安
  - ・安心を届けるコミュニケーション（やさしい日本語と英語）
  - ・平時のつながりと備え
- ②チャレンジ体験！  
【災害時における通訳・翻訳ロールプレイ】
  - ・避難所等での支援の場面を想定して、外国人を対象に、外国語（英語）を使用した情報伝達対応演習

## 講 師

### 講 義

熊本市国際交流振興事業団  
八木浩光 先生

### チャレンジ体験

アイエス通訳システムズ  
山崎美智子 先生

対面とオンラインが選べます！※日程が異なります

## 対面方式

日時

2023年2月12日(日)  
13:30～16:40

会場

かごしま県民交流センター  
1階 会議室A

定員

先着20名

参加費

無料

## オンライン版

日時

2023年2月26日(日)  
13:30～16:40

定員

先着20名

参加費

無料

※お申し込み後にZoomのIDをお送りいたします。

- ◇対象者：・鹿児島県国際交流協会の語学ボランティア登録者  
・又は本県在住の18歳以上で英語で日常のコミュニケーションが可能の方。国籍不問。
- ◇申込方法：裏面申込書に必要事項を記入の上FAXまたはメールにてお申込ください。
- ◇申込締切：〔対面式〕令和5年1月31日(火) 〔オンライン版〕令和5年2月14日(火)
- ※受講者のうち希望者には災害時に避難所等で外国人を支援する【災害時語学ボランティア】にご登録いただきます。

公益財団法人

鹿児島県国際交流協会

・お問い合わせは下記の電話番号までご連絡ください

☎ 099-221-6620



## 災害時外国人支援ボランティア養成講座 参加申込書

ふりがな	
氏名	
住所	〒
電話番号	— —
E-mailアドレス	(対面方式/オンライン版 いずれも記入必須) @
当協会ボランティア登録	<input type="checkbox"/> 登録している <input type="checkbox"/> 登録していない
受講希望日	どちらかを選択 <input type="checkbox"/> 2/12(日) 対面方式 <input type="checkbox"/> 2/26(日) オンライン版
災害時の通訳・翻訳体験の有無	<input type="checkbox"/> あり <input type="checkbox"/> なし
今回の講座は「避難所等での外国人支援(通訳・翻訳)」を想定しています。 あなたがこの講座で学びたいこと、身につけたいことを書いてください。	

### □申込方法

FAXの場合は、上記「申込書」をお送りください。FAX: 099 221 6643

メールの場合は、上記事項の項目を本文に記載の上、下記宛てに送信ください。

\*別途、Word様式もアップ済み                      Email: [kia8@kiaweb.or.jp](mailto:kia8@kiaweb.or.jp)

※申込みされた方には受付が完了したことをメールまたはお電話でお知らせします。

□申込締切   〔対面方式〕                      令和5年1月31日(火)  
                  〔オンライン版〕                      2月14日(火)

### □お願い

- ・参加する人はマスク、手指消毒をして下さい。会場では検温のご協力をお願いします。
- ・当日はマスコミ(新聞社、テレビ等)の取材が入る可能性があります、ご了承ください。
- ・講座の状況(写真含む)について後日当協会のホームページ等で公開しますのでご了承ください。

### 〈お問合せ〉

公益財団法人 鹿児島県国際交流協会

〒892-0816 鹿児島市山下町14番50号かごしま県民交流センター1階

TEL: 099-221-6620    FAX: 099-221-6643

Email: [kia8@kiaweb.or.jp](mailto:kia8@kiaweb.or.jp)    担当: 川邊(かわなべ), 吉村